

## Jacques Elias\*

**Amir Sagron\*\***

*Doamnelor și domnilor,*

*Distinguished guests,*

*Shalom,*

It is my honor to be here, this morning, in the name of Ambassador Reuven Azar, who is right now receiving the President of the Israeli Parliament at the airport.

Jacques Elias was a remarkable individual who left his mark on the history of Romania, thanks to his personal talent and, most important, his values. He lived and worked in an era of enlightenment in which Romania was born and formed its foundations. He lived in an era of big empires and managed, thanks to his entrepreneurial spirit and openness, to be received, recognized and even decorated by Governments, by the Government of Romania and its neighboring empires of that time.

It is our belief, as Jews, of Tikkun Olam, repairing of the world – the idea that the Jewish people bear responsibility not only for our own moral spiritual and material welfare, but also for the welfare of the society at large. The Jewish belief is that every one of us came to this world for a reason: that we have the duty to do good, leave our mark in our attempt to heal the world and make it a better place.

*Doamnelor și domnilor,*

*Distinși oaspeți,*

*Shalom,*

Este o onoare pentru mine să fiu alături de dumneavoastră, în această dimineață, în numele domnului Ambasador Reuven Azar, care, în acest moment, se află la aeroport pentru a-l întâmpina pe Președintele Parlamentului israelian.

Jacques Elias a fost o personalitate remarcabilă, care a marcat profund istoria României datorită talentului său dar, mai ales, datorită valorilor în care credea. El a trăit și și-a desfășurat activitatea într-o epocă iluminată în care România a luat naștere, stabilindu-și fundamentele. A trăit într-o epocă a marilor imperii și a dobândit succes datorită spiritului său antreprenorial și a deschiderii sale. Ca urmare a realizărilor obținute, Jacques Elias a fost recunoscut și chiar decorat de guverne, de Guvernul României și de cele ale imperiilor, din vecinătatea României, de la acea vreme.

Noi, evreii, credem în Tikkun Olam, repararea lumii – ideea că poporul evreu poartă responsabilitatea nu numai pentru propria bunăstare morală, spirituală și materială, ci și pentru bunăstarea societății în general. Conform credinței evreiești, fiecare dintre noi a venit pe această lume cu un motiv: avem datoria de a face bine, de a contribui la bunăstarea societății în încercarea de a vindeca lumea și de a o face un loc mai bun.

\* Alocuțiune prezentată la Sesiunea omagială „100 de ani de la moartea lui Jacques M. Elias (1844–1923)” (16 mai 2023, Aula Academiei Române)

\*\*Deputy Chief of Mission, Embassy of Israel in Romania (mandate 2020–2023)

Şef Adjunct de Misiune, Ambasada Statului Israel în România (mandat 2020–2023)

Jacques Elias took upon himself to use his talent for a higher cause: he was quoted once saying: 'I have only rich relatives, I won't leave them my wealth'. Such an extraordinary decision at that time. He really lived his life according to these Jewish values, working to make the world a better place. Thanks to his deeds, more than 100 years ago, our world is better today. He managed to make a difference and still does until this day.

Thank you.

Jacques Elias și-a folosit talentul în slujba unui scop și mai nobil: s-a consemnat că ar fi spus la un moment dat: „Am doar rude bogate, nu le voi lăsa averea mea”. O decizie cu totul extraordinară pentru acea vreme. Și-a trăit viața în conformitate cu valorile evreiești, depunând eforturi pentru a face lumea mai bună. Datorită faptelor sale de acum mai bine de 100 de ani, lumea noastră este mai bună astăzi. A reușit să aducă o schimbare și încă o face până în ziua de azi.

Vă mulțumesc.

